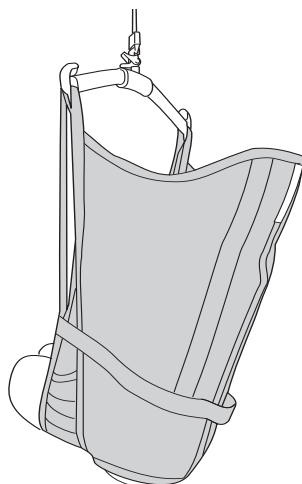


## Brugsanvisning



### Produktbeskrivelse

Liko AmputeeSling er et sikkert, brugervenligt løftesejl, der er specielt designet til at hjælpe med at løfte brugere med høj amputation af begge ben. Det anbefales også at bruge AmputeeSling til brugere uden amputationer, som har tendens til at glide ud af lignende typer løftesejl. AmputeeSling kan være velegnet til andre brugere, f.eks. personer med amputation af kun det ene ben.

Benstøtterne overlapper normalt under begge lår. Båndstropperne på siden af løftesejlet sikrer, at benstøtterne er placeret korrekt, og hjælper med at forhindre, at sædets åbning bliver større, hvilket giver ekstra sikkerhed under løft. Armene holdes inden for løftesejlet.

En korrekt tilpasset og nøje påsat AmputeeSling sikrer en høj grad af komfort og en følelse af tryk for brugeren.

AmputeeSling har en hovedstøtte.

Til store brugere eller personer, der er særligt følsomme over for tryk omkring skuldrene, anbefales det at kombinere med Universal SlingBar 600. AmputeeSling fås i polyester.

Dette materiale er meget holdbart og nemt at arbejde med på grund af den lave friktion, som gør løftesejlet nemt at sætte på og tage af. Denne model fås også i netpolyester til brug i tilfælde, hvor løftesejlet skal efterlades i stolen efter løft, eller hvis du ønsker et alternativt løftesejl med ventilation.

AmputeeSling har forstærkede benstøtter, som fordeler trykket jævnt og forhindrer, at der kommer folder i løftesejlet under lårene.

AmputeeSling kan sættes på og tages af i enten siddende eller vandret position.

AmputeeSling kan bruges sammen med alle Likos loft- og mobillifte, når der anvendes en løftebøjle med kun to kroge. Vælg mellem loftliftene LikoGuard™, Likorall™ og Multirall™ eller mobilliftene Golvo™, Viking™, Uno™ og Liko™ M220/M230.



















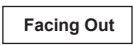

*I dette dokument omtales den person, der løftes, som brugeren, og den person, der hjælper vedkommende, som medhjælperen.*

#### VIGTIGT!

Løft og forflytning af en bruger medfører altid en vis risiko. Læs derfor brugsanvisningen til liftene og løftetilbehøret før brug. Det er vigtigt at have læst og forstået indholdet i brugsanvisningen. Udstyret bør kun anvendes af oplært personale. Kontrollér, at løftetilbehøret passer til den lift, der anvendes. Udvis forsigtighed og omsorg ved brug. Som medhjælper er du altid ansvarlig for brugerens sikkerhed. Du skal være velinformeret om brugerens evne til at klare løftesituationen. Hvis noget er uklart, skal du kontakte producenten eller leverandøren.

## Symbolbeskrivelse

Disse symboler findes i dette dokument og/eller på produktet.

Symbol	Beskrivelse
	Advarsel: Denne situation kræver ekstra omhu og opmærksomhed.
	Læs brugsanvisningen før brug
	CE-mærke
	Juridisk producent
	Produktionsdato
	Produktidentifikator
	Serienummer
	Medicinsk udstyr
	Må ikke renses kemisk
	Må ikke stryges
	Tørretumbling
	Må ikke tørres i tørretumbler
	Vask Symbolet er altid i kombination med den anbefalede temperatur i °C og °F.
	Latexfri
	Periodisk eftersyn
	Må ikke bleges
	Tørring på snor i skyggen
	Skal vende opad med symbol på ydersiden af udstyret.
	Symbol på ydersiden af udstyret.
 (01) 0100887761997127 (11) AAMMDD (21) 012345678910	GS1 datamatrixstregkode, der kan indeholde følgende oplysninger. (01) Globalt handelsvarenummer (11) Produktionsdato (21) Serienummer

# Sikkerhedsanvisninger

## Vær opmærksom på følgende, før du løfter:

- Hvorvidt det er nødvendigt med én eller flere medhjælpere, skal vurderes ud fra den enkelte situation af den ansvarlige medarbejder i din virksomhed.
- Kontrollér, at løftesejlet opfylder brugerens behov mht. model, størrelse, stof og funktion.
- Den samlede maks. belastning for et løftesystem er altid bestemt af det produkt i systemet, der har den laveste angivne maks. belastning.
- Af sikkerhedsmæssige og hygiejniske grunde skal der bruges et løftesejl til hver bruger.
- Planlæg løftet, så det kan foregå så sikkert og nemt som muligt.
- Kontrollér, at løftetilbehøret hænger vertikalt og uhindret kan bevæge sig.
- På trods af, at Likos løftebøjler er forsynet med afkrogningsbeskyttelse, skal der udvises særlig forsigtighed. Inden brugeren løftes fra underlaget, men når båndene er strakt helt ud, skal det kontrolleres, at båndene er hængt korrekt på løftebøjleens kroge.
- Sørg for, at brugeren sidder sikkert i løftesejlet, før forflytning til et andet sted.
- Løft aldrig en bruger højere over underlaget, end det er nødvendigt for at fuldføre løfte- og forflytningsproceduren.
- Efterlad aldrig en bruger uden opsyn under en løftesituation.
- Sørg for, at hjulene på kørestolen, sengen, båren osv. er låst under løftet/forflytningen.
- Arbejd altid ergonomisk. Udnyt brugerens evne til at deltage aktivt i løftet.
- Når løftesejlet ikke anvendes, må det ikke placeres i direkte sollys.
- Vi anbefaler, at løftesejlet tages af, når forflytningen er udført. Såfremt det ønskes at efterlade løftesejlet efter forflytning, anbefaler vi et løftesejl i netpolyester.

 Forkert fastgørelse af løftesejlet til løftebøjlen kan forårsage alvorlig skade på brugeren.

 Manuel vending af brugeren i sengen kan medføre skader på medhjælperen.

 Medicinsk udstyr, klasse I-produkt

**PATENT [www.hillrom.com/patents](http://www.hillrom.com/patents)**

**Kan være omfattet af et eller flere patenter. Se ovenstående internetadresse.**

Hill-Rom-virksomhederne ejer europæiske, amerikanske og andre patenter samt patentansøgninger.

## Produktændringer

Likos produkter udvikles løbende, hvorfor vi forbeholder os ret til at foretage produktændringer uden forudgående varsel. Kontakt din repræsentant fra Hill-Rom for rådgivning og information om produktopgraderinger.

## Design and Quality by Liko in Sweden

Liko er kvalitetscertificeret iht. ISO 9001 og den tilsvarende standard for medicinsk udstyr ISO 13485. Liko er desuden certificeret iht. miljøstandard ISO 14001.

## Meddelelse til brugere og/eller patienter i EU

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med udstyret, skal rapporteres til fabrikanten og den kompetente myndighed i brugerens og/eller patientens medlemsstat.

# Eftersyn og vedligeholdelse

Kontrollér altid løftesejlet inden brug. Kontrollér følgende punkter for slid og beskadigelse:

- Stof
- Strap
- Sømme
- Løkker

**⚠ Anvend ikke beskadiget liftilbehør.**

Hvis noget er uklart, bedes du kontakte fabrikanten eller leverandøren.

**Såfremt løftesejlet anvendes til bad eller brusebad:** Efter anvendelse i bad eller brusebad skal løftesejlet placeres, så det tørrer så hurtigt som muligt.

**Vaskeanvisning:** Se løftesejlets produktmærke samt det vedhæftede bilag "Vedligeholdelsesanvisninger til Likos løftesejl".

## Periodisk eftersyn

Produktet skal efterses mindst hver 6. måned. Hyppigere eftersyn kan være påkrævet, hvis produktet bruges eller vaskes hyppigere end normalt. For protokoller bedes du kontakte din Hill-Rom-repræsentant.

## Forventet levetid

Produktet har en forventet levetid på 1-5 år ved normal brug. Den forventede levetid varierer afhængigt af stof, anvendeshyppighed, vaskemåde og belastning.

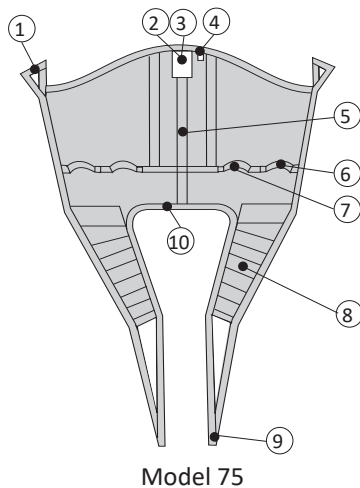
## Anvisninger for genanvendelse

Hele løftesejlet, herunder afstivning, polstringsmateriale osv. skal sorteres som brændbart affald.

Hill-Rom evaluerer og giver vejledning til sine brugere om sikker håndtering og bortskaffelse af sit udstyr for at hjælpe med at forebygge skader, herunder bl.a. snitsår, punktering af hud og hudafskrabninger, og om eventuel nødvendig rengøring og desinfektion af det medicinske udstyr efter brug og før bortskaffelse. Kunderne skal overholde alle nationale, regionale og/eller lokale love og bestemmelser, som vedrører sikker bortskaffelse af medicinsk udstyr og tilbehør.

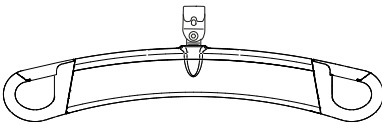
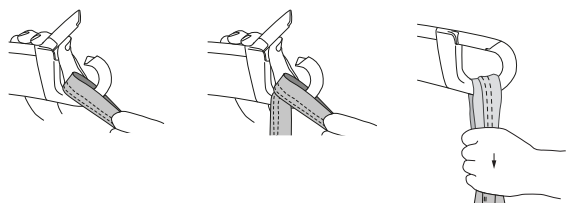
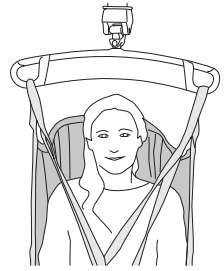
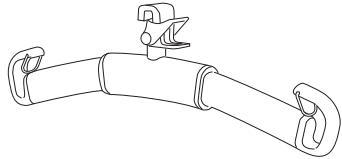
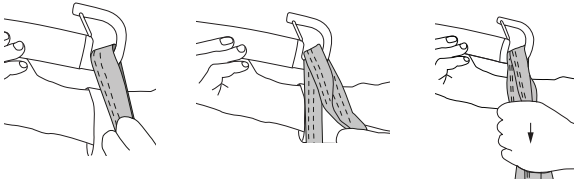

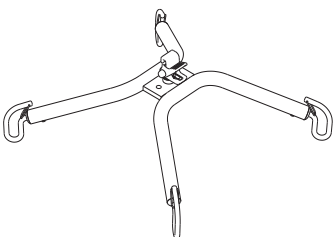
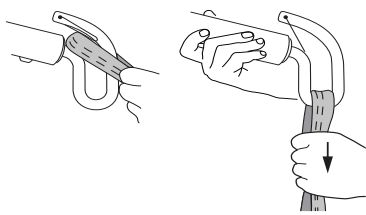
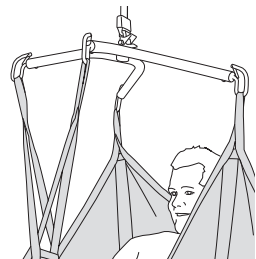
I tvivlsspørgsmål skal brugeren af enheden først kontakte Hill-Roms tekniske support for at få vejledning angående protokoller for sikker bortskaffelse.

# Definitioner

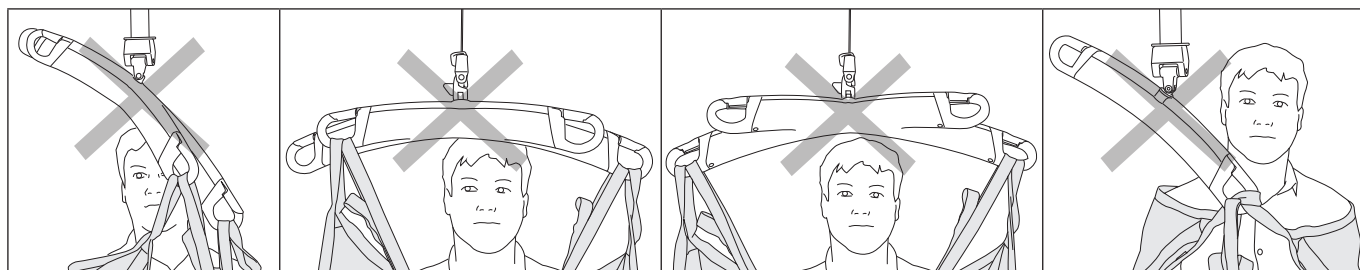


1. Øverste båndløkke
2. Produktmærke
3. Serienummer
4. Størrelsesmarkering
5. Midterste bånd på ryggen
6. Båndstrop
7. Styrehåndtag
8. Benstøtte
9. Benstøttens båndløkke
10. Nederste kant

## Sådan hænges et løftesejl op i andre løftebøjler

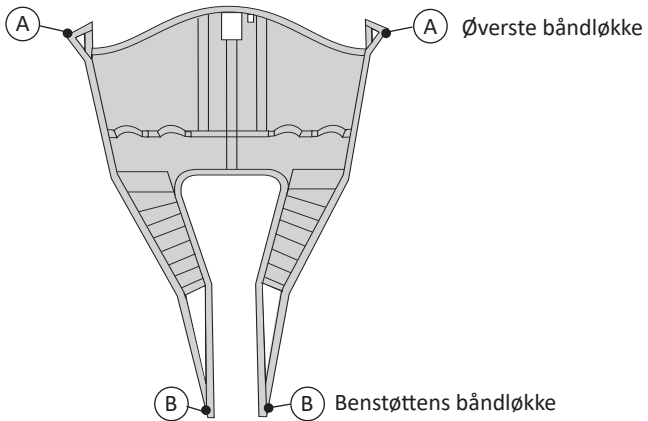
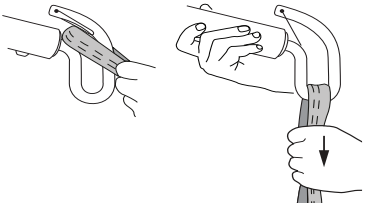
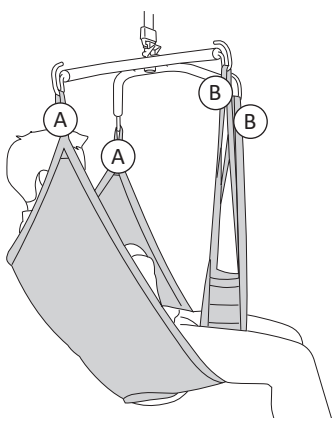
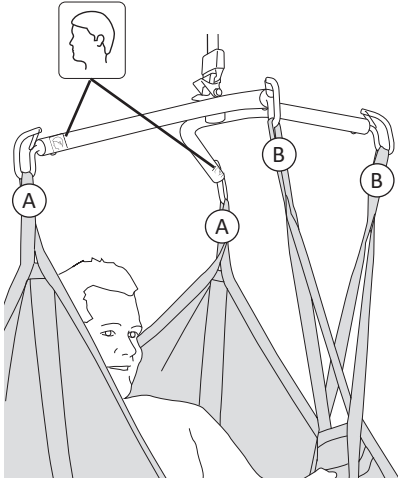
Løftebøjle	Løkker til løftebøjlens kroge	Korrekt
 <p>SlingGuard™</p>		
 <p>Universal</p>		
 <p>Cross-Bar</p>		

### Forkert!

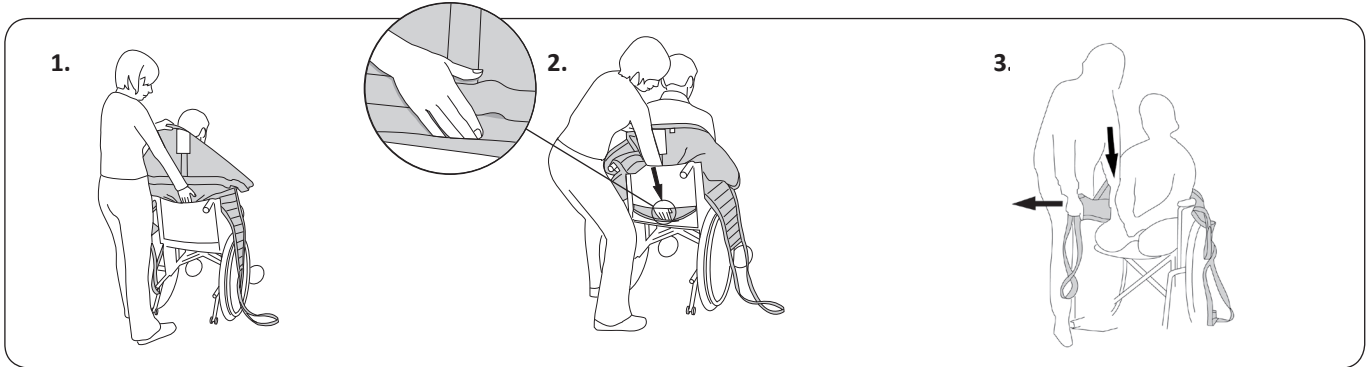


## Sådan hæfter du en AmputeeSling på en Cross-Bar

 AmputeeSling i kombination med en Cross-Bar er ikke beregnet til løft af benamputerede brugere.

 <p>A Øverste båndløkke</p> <p>B Benstøttens båndløkke</p>	<p>1.</p> 
<p>2. Ved brug af AmputeeSling med en Cross-Bar skal benstøtterne placeres over kors foran kroppen.</p> 	<p>3. Cross-Bar 670</p> 

## Løft fra siddende stilling

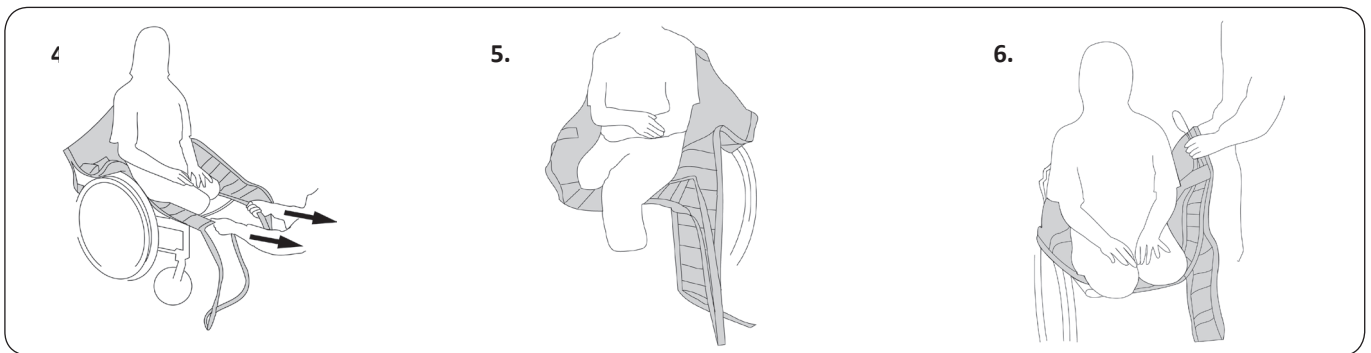


1. Placer løftesejlet bag brugerens ryg med mærket udad.

Fold den nederste kant over fingerspidserne for at gøre det nemmere at styre løftesejlet på plads.

2. Tryk løftesejlets nederste kant ned til brugerens haleben med håndfladen. **Dette er meget vigtigt.** Korrekt placering lettes, hvis brugeren læner sig lidt fremad.

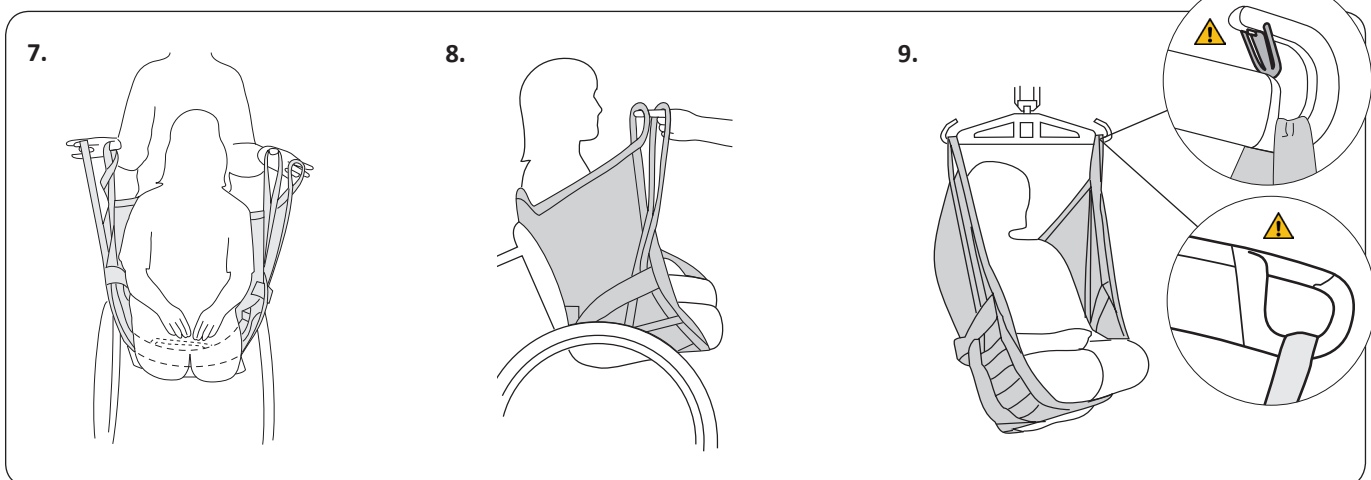
3. Træk benstøtterne ud langs ydersiden af lårene. **Nyttigt tip:** Hvis du placerer din håndflade mellem kroppen og løftesejlet, kan du føre båndet ved benstøttens nederste kant ned til sædet. Samtidig skal du trække benstøtten fremad med den anden hånd for at strække løse områder af stoffet ud.



4. Sørg for, at den nederste kant af løftesejlet sidder stramt omkring bagdelen, ved forsigtigt at trække i benstøttens båndløgner.

5. Placer den ene benstøtte under begge lår, og før den langt ind mod bagdelen. Før benstøttens båndløgner gennem båndstroppen på indersiden af løftesejlet.

6. Benstøtten på den side, hvor brugeren har den korteste stump, skal placeres nærmest kroppen. Hvis f.eks. højre lår har en amputation højere oppe, bør højre benstøtte sættes på den venstre for at undgå tryk mod stumpen.



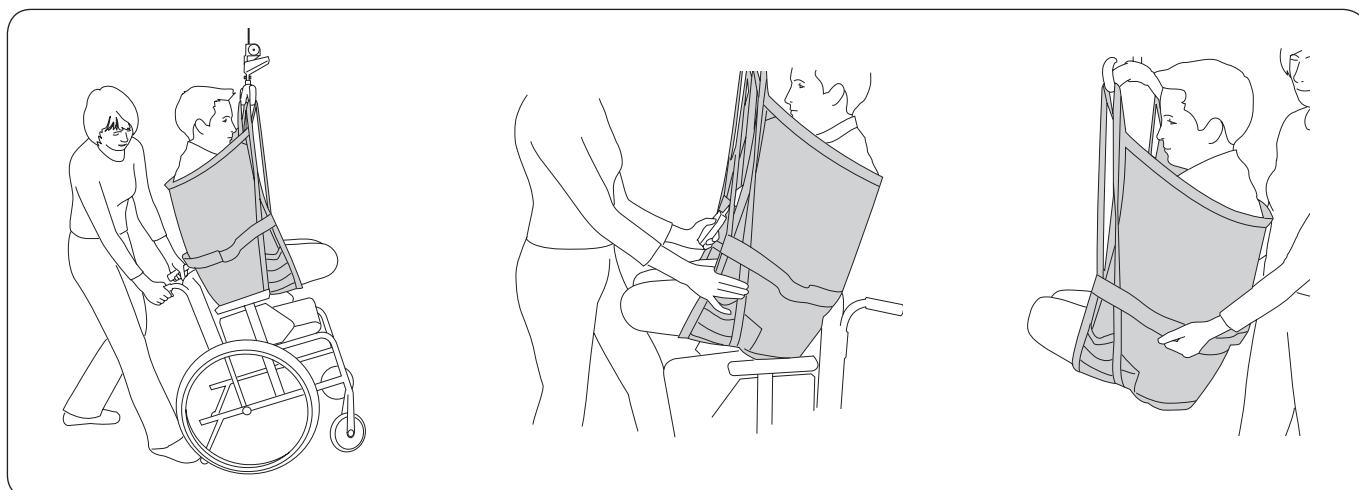
7. Placer den anden benstøtte på tilsvarende måde som under den første, og før benstøttens båndløgner gennem båndstroppen på ydersiden af løftesejlet.

8. **Vigtigt:** Sørg for, at benstøttens båndløgner når så højt op som den øverste båndløgner. Hvis den ikke kan det, skal benstøttens placering justeres.

9. Hægt de øverste båndløgner og benstøttens båndløgner på løftebøjlen. Se side 5-6 for at få oplysninger om, hvordan du fastgør løftesejlets løkker til forskellige løftebøjler. Løft brugeren. Kontroller, at brugeren sidder behageligt og sikkert, før forflytningen påbegyndes.

## Løft til siddende stilling

Når brugeren anbringes i en stol, er det vigtigt, at vedkommende er placeret langt nok tilbage i stolen til at sidde komfortabelt og sikkert. Der er flere metoder, der letter placering. Undgå at trække hårdt i styrehåndtagene!

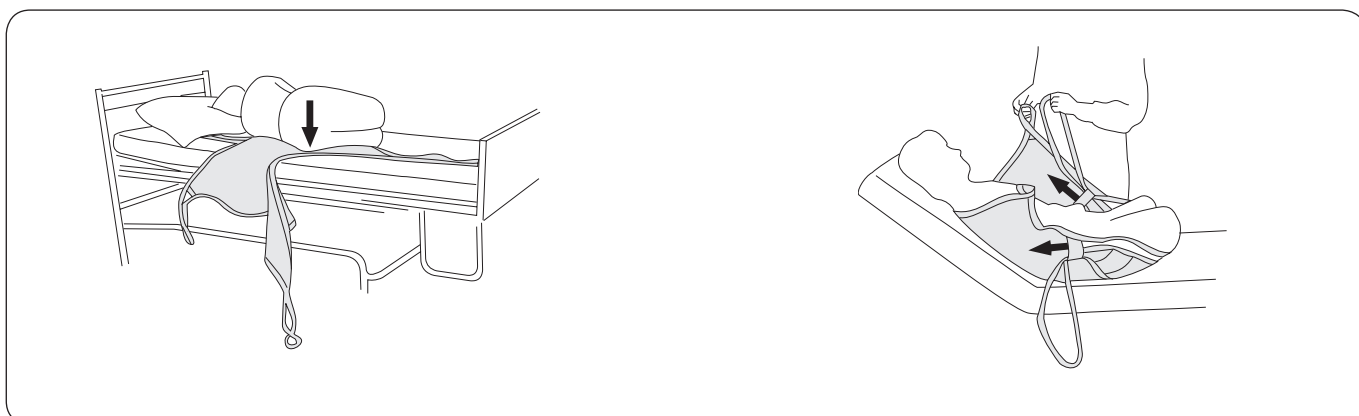


Vip kørestolen, samtidig med at brugeren sænkes, og lad brugerens bagdel glide ned ad ryglænet til stolens sæde.

Tryk på siderne af løftesejlet under sænkningen, så brugeren placeres langt nok inde på sædet.

Undgå at trække i løftesejlets styrehåndtag, da de ikke kan tåle for stor belastning.

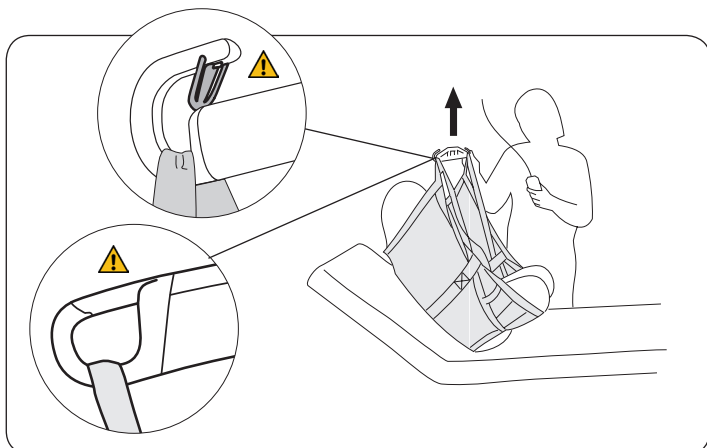
## Løft fra vandret position



Hvis sengen har funktioner til højdejustering osv., skal du bruge disse funktioner for sikre den bedste funktion og ergonomi. Start med at hæve sengen til en passende højde svarende til medhjælperen/medhjælpernes knoer.

Vend brugeren mod dig for at undgå risikoen for, at vedkommende falder ud af sengen. Anbring den lange side af løftesejlet så langt inde under brugeren som muligt med den nederste kant på højde med halebenet. Fold løftesejlet sammen et par gange i et bundt, og læg det, så dets "midterste rygbånd" befinder sig under brugerens ryggrad, når vedkommende forsigtigt vendes tilbage. Lirk forsigtigt løftesejlet ud fra den modsatte side.

Placer den ene benstøtte under begge lår, og før den langt ind mod bagdelen. Se beskrivelsen på side 7, illustration 6. Før benstøttens båndløkke gennem båndstroppen på indersiden af løftesejlet. Gør det samme med den anden benstøtte, og før båndløkken gennem båndstroppen på ydersiden af løftesejlet.



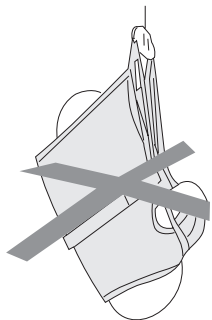
Hæv hovedstøtten. Sørg for, at benstøttens båndløkke når så højt op som den øverste båndløkke. Hægt båndløkkerne og benstøttens båndløkker på løftebøjlen. Se side 5-6 for at få oplysninger om, hvordan du fastgør løftesejlets løkker til forskellige løftebøjler. Løft brugeren op. Sørg for, at brugeren sidder behageligt, før forflytningen påbegyndes.



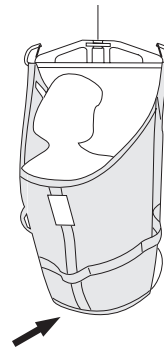
## Løft til vandret position

Hæv hovedenden af sengen, før brugeren anbringes i sengen, da dette er mere behageligt for brugeren. Flyt benstøtterne væk, og tag løftesejlet af ved forsigtigt at trække det op bag ryggen, eller sænk ryglænet, og vend brugeren om på den ene side. Fold løftesejlet under ryggen, vend forsigtigt brugeren tilbage på den anden side, og træk løftesejlet ud.

### Brugeren sidder ikke godt i løftesejlet - hvad kan det skyldes?



Løftesejlet er muligvis ikke blevet trukket langt nok ned ad ryggen under påsætningen. Brugers sæde hænger ud, og brugeren læner sig for langt tilbage.



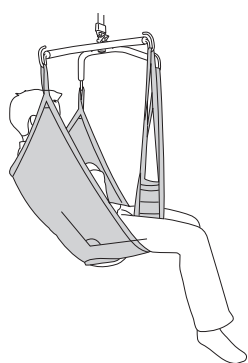
Sænk brugeren, og juster løftesejlets position. Det er vigtigt, at **alle båndløkkerne når samme højde** (er lige lange), før du begynder at løfte; se side 7.

## Løft med krydsede benstøtter

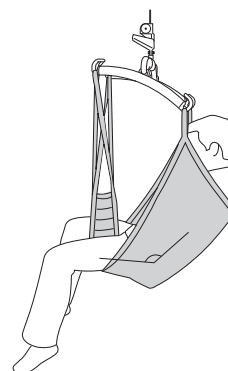
I nogle tilfælde kan det være praktisk at bruge AmputeeSling med "krydsede benstøtter", når man skal løfte en ikke-benamputeret bruger. Bortset fra beskrivelsen nedenfor er de anvisninger, der gives her, ikke beregnet til denne procedure. I stedet henviser vi til vejledningen til Liko Original Highback Sling, model 200/210.

## Løft med en åben hoftevinkel på over 90°

Til ikke-benamputerede brugere, der skal løftes med en åben hoftevinkel, anbefales det at bruge AmputeeSling i størrelse medium i kombination med Sling Cross-bar 670. Alternativt kan Universal SlingBar 450 eller 600 bruges sammen med sidebøjler.



AmputeeSling medium med Sling Cross-bar 450 eller 670.

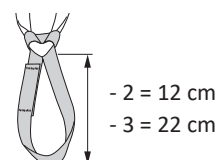


AmputeeSling medium med SideBars 450.

## Tilbehør

Extension Loop, grøn, 12 cm  
Extension Loop, grøn, 22 cm  
Extension Loop, grå, 12 cm  
Extension Loop, grå, 22 cm

Varenr. 3691102  
Varenr. 3691103  
Varenr. 3691302  
Varenr. 3691303



## Oversigt over Liko™ AmputeeSling, model 75

Produkt	Varenr.	Størrelse		Brugerens vægt <sup>1</sup>	Maks. belastning <sup>2</sup>
Liko AmputeeSling HB, polyester	3575114	S	Small	<40 kg	200 kg
Liko AmputeeSling HB, polyester	3575115	M	Medium	40-60 kg	200 kg
Liko AmputeeSling HB, polyester	3575116	L	Large	60-80 kg	200 kg
Liko AmputeeSling HB, polyester	3575117	XL	Extra large	>70 kg	300 kg
Liko AmputeeSling HB, netpolyester	3575315	M	Medium	40-60 kg	200 kg

<sup>1</sup> Den angivne brugervægt er kun vejledende – afvigelser kan forekomme.

<sup>2</sup> For at bibeholde maks. belastningen kræves en lift/tilbehør, der er beregnet til samme belastning eller større.

**Et løftesejl, der er for lille, kan give utilstrækkelig støtte og være vanskeligt at sætte på. Hvis løftesejlet er for stort, kan brugeren risikere at glide ud af det.**

### Anbefalede kombinationer

Anbefalede kombinationer af Liko AmputeeSling-modeller med Liko SlingBar-modeller:		SlingBar 450 <sup>1)</sup>	SlingBar 600 <sup>3)</sup>
AmputeeSling, S	model 75	1	3
AmputeeSling, M	model 75	1	1
AmputeeSling, L	model 75	2	1
AmputeeSling, XL	model 75	2	1

Univ.600+SideBars <sup>2)</sup>	Sling Cross-bar <sup>2)</sup>	Sling Cross-bar 450 <sup>2)</sup>	Sling Cross-bar 670 <sup>2)</sup>
1	1	1	1
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3

<sup>1)</sup> SlingBar 450 passer til Universal SlingBar 450 varenr. 3156075, 3156085 og 3156095, SlingBar Standard 450 varenr. 3156001, 3156003, 3156007 og 3156016 samt SlingGuard 450 varenr. 3308020 og 3308520.

<sup>3)</sup> SlingBar 600 henviser til Universal SlingBar 600 varenr. 3156076 og 3156086.

<sup>2)</sup> Løftesejlets benstøtter er placeret på tværs foran kroppen; se "Løft med en åben hoftvinkel på over 90°" side 9.

**⚠ Ikke beregnet til at løfte benamputerede brugere.**

**Forklaring:** 1 = Anbefales, 2 = Acceptabel, 3 = Frarådes, 4 = Uegnet

### Øvrige kombinationer

Andre kombinationer af tilbehør/produkter end de af Liko anbefalede kan medføre en risiko for brugerens sikkerhed.



www.hillrom.com

Liko AB  
Nedre vägen 100  
975 92 Luleå, Sverige  
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for patients and their caregivers:

